

SEPTIÈME DIMANCHE DE PÂQUES



(Antienne du Magnificat)

SECONDES VÊPRES

OUVERTURE

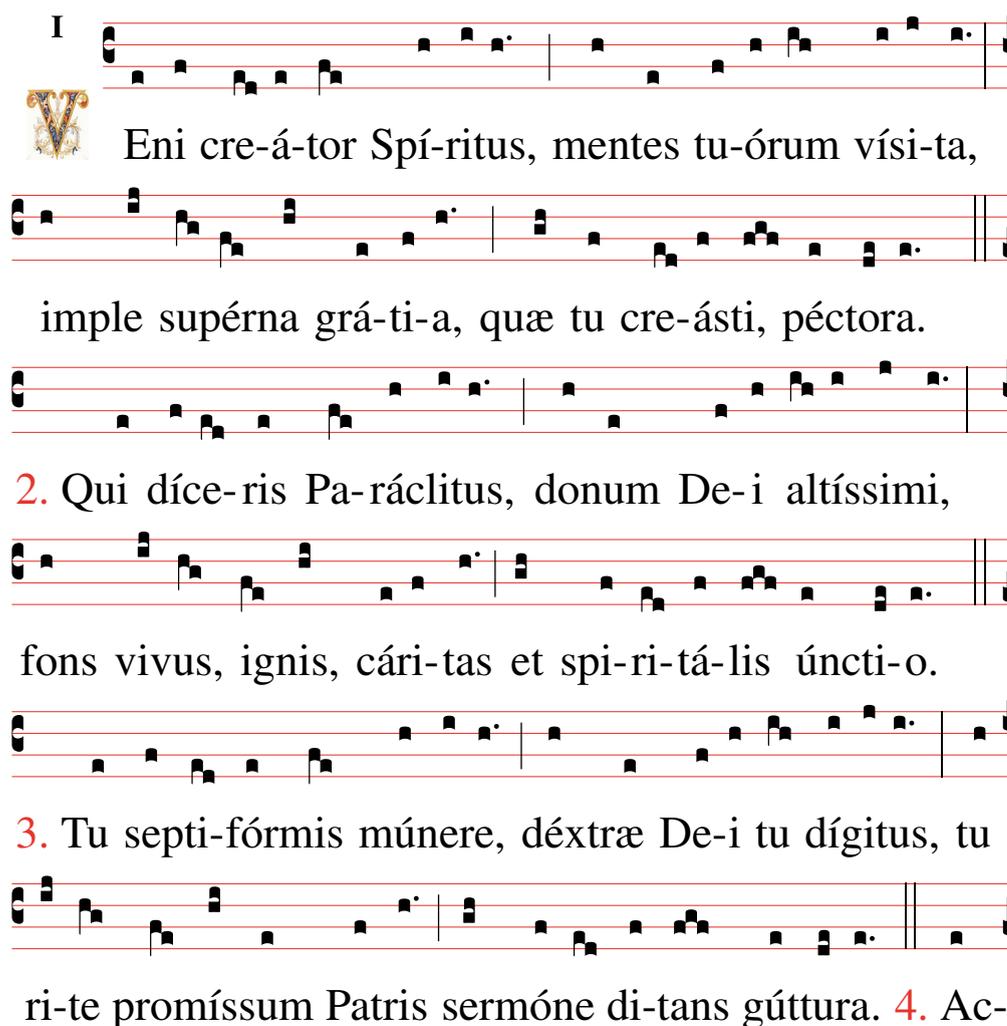


De-us in adiutóri-um mé-um intende. **R** Dómine
ad adiuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o
et Spí-ri-tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc,
et semper et in sæcula sæculórum. Amen. Alleluia.

*Dieu, viens à mon aide.
Seigneur, vite à mon
secours.*

*Gloire au Père et au
Fils et au Saint Esprit.
Comme il était au com-
mencement maintenant
et toujours pour les siè-
cles des siècles ! Amen.
Alléluia !*

HYMNE



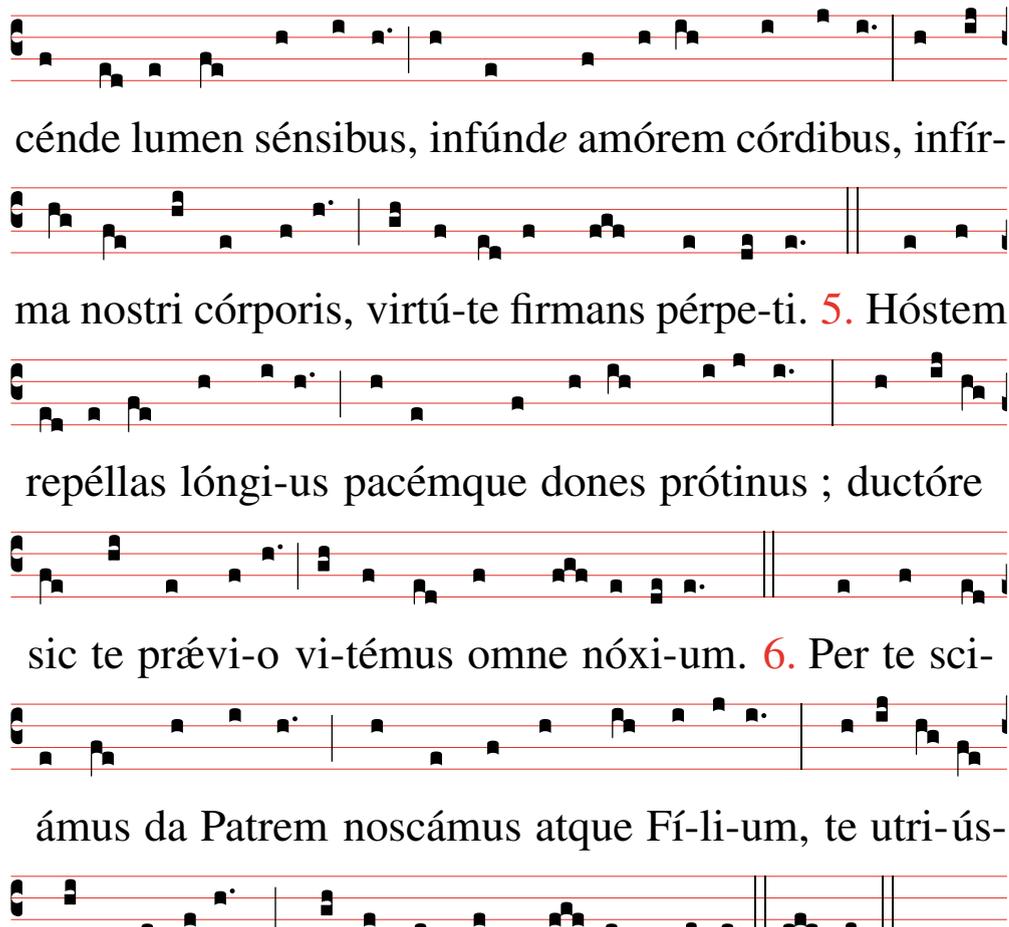
Veni cre-á-tor Spí-ritus, mentes tu-órum vísi-ta,
imple supérna grá-ti-a, quæ tu cre-ásti, pectora.
2. Qui díce-ris Pa-ráclitus, donum De-i altíssimi,
fons vivus, ignis, cá-ri-tas et spi-ri-tá-lis úncti-o.
3. Tu septi-fórmis múnere, dextræ De-i tu dígitus, tu
ri-te promíssum Patris sermóne di-tans gúttura. **4.** Ac-

1. *Viens en nous, Es-
prit Créateur, visite les
âmes des Tiens ; em-
plis de la grâce d'en
haut les cœurs qui sont
Tes créatures.*

2. *Toi qu'on appelle
Conseiller, Don du Sei-
gneur de Majesté, Source
vive, Feu, Charité, Toi
qui es onction spirituelle,*

3. *Toi, le Donateur aux
sept Dons, Puissance
de la main de Dieu, Toi
que le Père avait pro-
mis, qui fais jaillir notre
louange,*

4. *Mets Ta lumière en*



cénde lumen sénsibus, infúnde amórem córdibus, infír-
ma nostri córporis, virtú-te firmans pérpe-ti. 5. Hóstem
repéllas lóngi-us pacémque dones prótinus ; ductóre
sic te prévi-o vi-témus omne nóxi-um. 6. Per te sci-
ámus da Patrem noscámus atque Fí-li-um, te utri-ús-
que Spí-ritum credámus omni témpore. Amen.

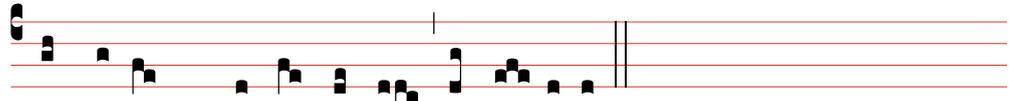
nos esprits, répands Ton amour en nos curs, et que Ta force sans déclin tire nos corps de leur faiblesse.

5. Repousse l'Adversaire au loin ; sans tarder, donne-nous la paix ; ouvre devant nous le chemin : que nous évitions toute faute !

6. Fais-nous connaître Dieu le Père, fais-nous apprendre aussi le Fils et croire en tout temps que Tu es l'unique Esprit de l'un et de l'autre. Amen

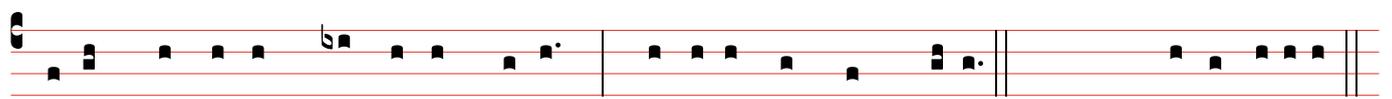
ANTIENNE I

I.g.  He 1, 3

P Urga-ti-ónem * peccatórum faci-ens, sedet ad

déteram ma-iestá-tis, alle-lúia.

Après avoir accompli la purification des péchés, s'est assis à la droite de la Majesté divine, Alléluia!

PSAUME 109



Dixit Dóminus Dómino me-o: * Sede a dextris me-is: *Flexe* : tu æ †

Donec ponam inimícos tuos, *
scabéllum pedum tuórum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : *
domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ † in splendóribus sanctorum : *
ex útero ante lucíferum genui te.

Iurávit Dóminus, et non pónitébit eum: *

Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

Dóminus a dextris tuis, *

confrégit in die iræ suæ reges.

Iudicábit in natióibus, implébit ruínas: *

conquassábit cápita in terra multórum.

De torrénite in via bibet: *

proptérea exaltábit caput.

Glória Patri, et Fílio, *

et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *

et in sácula sæculórum. Amen.

*Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône.*

De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :

Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.

Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :

Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :

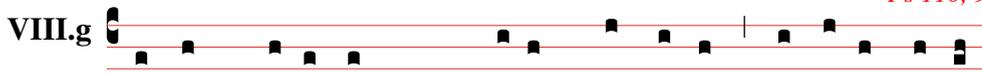
Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédék.

À ta droite se tient le Seigneur : il brise les rois au jour de sa colère.

Au torrent il s'abreuve en chemin, c'est pourquoi il redresse la tête.

ANTIENNE II

Ps 110, 9



R

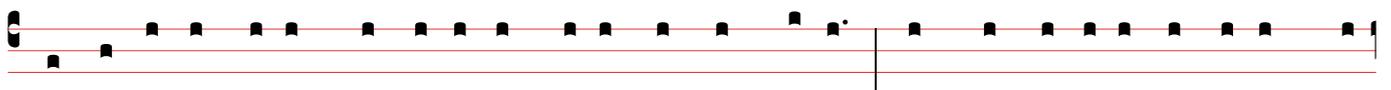
Edempti-ónem * misit Dóminus pópulo su-o,



allelúia.

Il a apporté la rédemption à son peuple, Alleluia!

PSAUME 110



Confi-tébor tibi, Dómine, in toto corde me-o: * in consí-li-o justórum, et



congregati-**ó**ne. *Flex* : su-**ó**rum, †

Magna **ó**pera **Dó**mini : *
exquisíta in omnes voluntátes eius.

Conféssio et magnificéntia opus eius *
et iustítia eius manet in **sæ**culum **sæ**culi.

Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dó**minus : *
escam dedit timéntibus se.

Memor erit in **sæ**culum testaménti **sui** : *
virtútem **ó**perum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

Ut det illis hereditátem **géntium** : *
ópera mánuum eius véritas, *et iudícium*.

Fidélia ómnia mandáta eius : † confirmáta in **sæ**culum **sæ**culi, *
facta in veritáte et *æquitáte*.

Redemptiónem misit **pópulo suo** : *
mandávit in **æ**térnum testaméntum **suum**.

Sanctum, et terríbile nomen eius : *
inítium sapiéntiæ *timor* **Dó**mini.

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : *
laudátio eius manet in **sæ**culum **sæ**culi.

Glória Patri, et **Fí**lio, *
et **Spirítui Sancto**.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

De tout cœur je rendrai grâce au Seigneur dans l'assemblée, parmi les justes.

Grandes sont les œuvres du Seigneur ; tous ceux qui les aiment s'en instruisent.

Noblesse et beauté dans ses actions : à jamais se maintiendra sa justice.

De ses merveilles il a laissé un mémorial ; le Seigneur est tendresse et pitié.

il a donné des vivres à ses fidèles, gardant toujours mémoire de son alliance.

Il a montré sa force à son peuple, lui donnant le domaine des nations.

Justesse et sûreté, les œuvres de ses mains, sécurité, toutes ses lois,

établies pour toujours et à jamais, accomplies avec droiture et sûreté !

Il apporte la délivrance à son peuple ; son alliance est promulguée pour toujours : saint et redoutable est son nom.

La sagesse commence avec la crainte du Seigneur. Qui accomplit sa volonté en est éclairé.

A jamais se maintiendra sa louange.

ANTIENNE III

Ap 19, 1

VIII.g



A

Llelúia, * audí-vi vocem magnam turbá-

rum multá-rum in cæ-lo di-cénti-um : Alle-lú-ia, al-

lelúia.

Alléluia! J'entendis comme la voix forte d'une foule immense dans le ciel, qui proclamait : Alléluia!

CANTIQUE DU NOUVEAU TESTAMENT

Cf. Ap 19, 1-2. 5-7



S

alus et glóri-a et virtus De-o nostro, **R.** Alle-

lúia **V.** qui-a vera et iusta iudíci-a eius. **R.** Allelúia.

Alle- lúia. **V.** Laudem díci-te De-o nostro, omnes ser-

vi eius **R.** Alle- lúia. **V.** et qui timé-tis e-um, pusílli

et magni **R.** Allelúia. Allé- lúia. **V.** Quóni-am regná-

vit Dóminus, De-us noster omnípotens. **R.** Alle- lú-

ia. **V.** Gaude-ámus et exsultémus et demus glóri-am e-

*Le salut, la puissance, la gloire à notre Dieu, **R.** Alléluia! Alléluia!*

Ils sont justes, ils sont vrais, ses jugements.

R. Alléluia! Alléluia!

*Célébrez notre Dieu, serviteurs du Seigneur, **R.** Alléluia! Alléluia!*

Vous tous qui le craignez, les petits et les grands.

R. Alléluia! Alléluia!

*Il règne, le Seigneur, notre Dieu tout-puissant, **R.** Alléluia! Alléluia!*

*Exultons, crions de joie, et rendons-lui la gloire! **R.** Alléluia! Alléluia!*



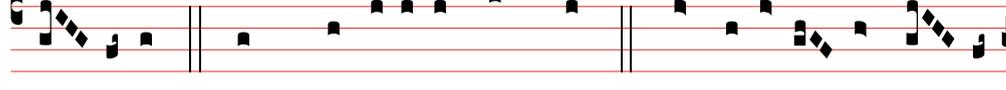
 i. **R.** Allelúia. Alle- lúia. **V.** Qui-a venérunt núpti-æ



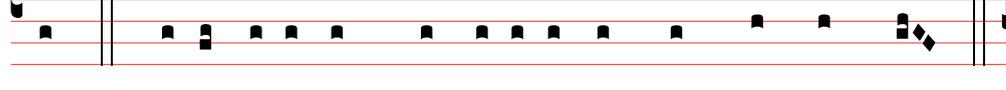
 Agni, **R.** Alle- lúia. **V.** et uxor eius præparávit se. **R.**



 Allelúia. Alle- lúia. **V.** Glóri-a Patri, et Fí-li-o, **R.** Al-



 le- lúia. **V.** et Spi-rítu-i Sancto. **R.** Allelúia. Alle- lú-



 ia. **V.** Sicut erat in princípi-o, et nunc et semper, **R.**



 Alle- lúia. **V.** et in sæcula sæculórum. Amen. **R.** Al-



 lelúia. Alle- lúia.

*Car elles sont venues,
les Noces de l'Agneau,
R. Alléluia! Alléluia!*

*Et pour lui son épouse
a revêtu sa parure.
R. Alléluia! Alléluia!*

*Gloire au Père et au
Fils et au Saint Esprit.
R. Alléluia! Alléluia!*

*Comme il était au com-
mencement; maintenant
et pour les siècles des
siècles.
R. Alléluia! Alléluia!*

LECTURE BRÈVE

(He 10, 12-14)

Jésus Christ, après avoir offert pour les péchés un unique sacrifice, s'est assis pour toujours à la droite de Dieu. Il attend désormais que ses ennemis soient mis sous ses pieds. Par son sacrifice unique, il a mené pour toujours à leur perfection ceux qui reçoivent de lui la sainteté.

REPONS BREF

Jn 14, 26

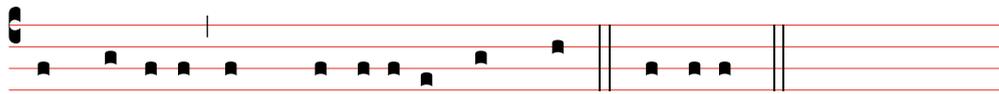
Rep.bref 


 Pí-ritus Paráclitus, * Alle-lúia allelúia. **V.** Do-



 cébit vos ómni-a. * Alle-lúia allelúia. **V.** Glóri-a Patri,

*L'Esprit Paraclet,
* Alléluia, alléluia.
V. Le Seigneur vous en-
seignera toute chose.
* Alléluia, alléluia.
Gloire au Père...
L'Esprit Paraclet...*



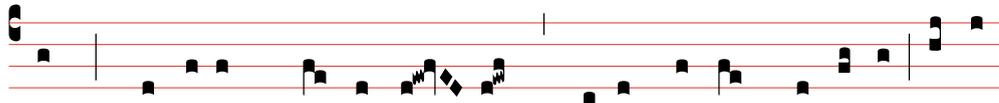
et Fí-li-o, et Spi-rítu-i Sancto. SPÍ-ritus ...

ANTIENNE DU MAGNIFICAT

Jn 15, 26



UM vénerit * Pa-ráclitus, quem ego mittam vo-



bis, Spí-ritum ve-ri-tá-tis, qui a Patre procedit, ille

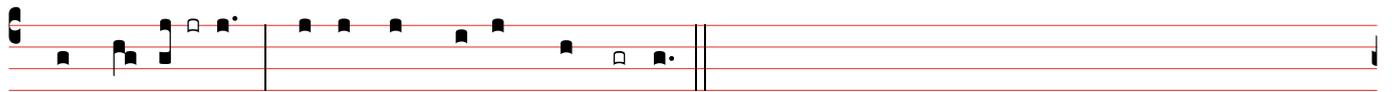


testimó-ni-um perhibébit de me, allelú-ia.

Quand viendra le Défenseur, que je vous enverrai d'au-près du Père, lui, l'Esprit de vérité qui procède du Père, il rendra témoignage en ma faveur.

CANTIQUE DE MARIE

Lc 1, 46-58



Magní-fi-cat * ánima *me-a* Dóminum.



Et exsultávit *spí-ritus me-* us * in De-o salutari *me-* o.

Quia respéxit humilitátem *ancíllæ suæ* : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi *magna qui potens* est : *
et sanctum *nomen eius*.

Et misericórdia eius a progénie *in progénies* *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in *bráchio suo* : *
dispérsit supérbos mente *cordis sui*.

Depósuit poténtes *de sede*, *
et exaltávit *húmiles*.

Esuriéntes *implévit bonis* : *
et dívites *dimísit inánes*.

Suscépit Israel *púerum suum*, *
recordátus *misericórdiæ suæ*.

Sicut locútus est *ad patres* **nostros**, *

Abraham et sémini eius *in sœcula*.

Glória *Patri, et Fílio*, * et *Spirítui Sancto*.

Sicut erat in princípío, *et nunc, et semper*, * et *in sœcula sœculórum*. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur!

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

PRIÈRE D'INTERCESSION

Père très saint, pour continuer l'œuvre de ton Fils enlevé dans la gloire,

℟̕ Ô Seigneur, envoie ton Esprit qui renouvelle la face de la terre !

Pour qu'il parle aujourd'hui par la bouche de tes envoyés, ℟̕

Pour qu'il ouvre l'oreille de ceux qui écoutent ta parole, ℟̕

Pour qu'il guérisse par la main de tes disciples, ℟̕

Pour qu'il emplisse de joie le cur des croyants, ℟̕

Pour qu'il réveille les morts au jour du jugement, ℟̕

Notre Père ...

Oraison

Entends notre prière, Seigneur : nous croyons que le Sauveur des hommes est auprès de toi dans la gloire ; fais-nous croire aussi qu'il est encore avec nous jusqu'à la fin des temps, comme il nous l'a promis. Lui qui règne.

ENVOI



℟̕ **B**E**n**edicámus Dó- mino. ℟̕ Dé- o grá- ti-as.